

() in HAD KT DC/13/25/6

電話號碼 Tel. No. 2171 7454

致：觀塘區議會屬下
交通及運輸委員會委員、政府部門代表

各位委員/政府部門代表：

第二屆觀塘區議會屬下
交通及運輸委員會
第二十次會議記錄

隨付上述會議記錄，以供存閱。

觀塘區議會屬下
交通及運輸委員會秘書



連附件

副本分送：標準傳閱名單內人士
土木工程拓展署署長 (經辦人甘澤榮先生 傳真: 2369 4980)

2007 年 4 月 16 日

第二屆觀塘區議會屬下
交通及運輸委員會
第二十次會議記錄

日期：2007 年 2 月 8 日(星期四)

時間：下午 2 時 30 分

地點：觀塘政府合署 3 樓會議室

出席者：

委員

錢正民先生 (主席)

徐永銓先生 (副主席)

陳昌先生

陳國華先生

陳汶堅先生

陳華裕先生

張順華先生

范偉光先生

馮錦照先生, MH

馮美雲女士

高寶齡女士, MH

林家強先生

黎樹濠先生, MH, JP

梁芙詠女士, MH

呂東孩先生

麥富寧先生

伍兆祥先生, MH

柯創盛先生

潘進源先生

蘇家豪先生

蘇冠聰先生

蘇坤漢先生

蘇麗珍女士

孫啓烈先生, BBS, JP

黃啓明先生

葉興國先生, MH
余秀珍女士

增選委員

陳更先生, MH
黎定女士
梁超華先生
黃炳權先生

經常出席會議的政府部門代表

蔡梅芬女士	觀塘民政事務助理專員
李賢斌先生	觀塘民政事務處高級行政主任(區議會)
韓祖耀先生	運輸署高級運輸主任(觀塘)
葉祖蔭先生	運輸署工程師(觀塘)1
袁惠康先生	路政署區域工程師
梁錦榮先生	警務處觀塘分區助理指揮官(行動)
蘇成輝先生	警務處觀塘區交通隊主管
梅遠基先生	警務處秀茂坪區代表

協助討論有關議程項目的代表

議程項目 III

甘澤榮先生	土木工程拓展署九龍拓展處總工程師
雷卓光先生	土木工程拓展署九龍拓展處高級工程師
林世榮先生	土木工程拓展署九龍拓展處工程師
黃文佳先生	偉信顧問工程公司高級駐工地工程師
黃子光先生	偉信顧問工程公司駐工地工程師
梁國榮先生	前田公司代表

秘書

張詒靈女士 觀塘民政事務處行政主任(區議會)4

缺席者：

委員

陳振彬先生, BBS, JP
何偉途先生

羅俊毅先生
李寧女士
潘任惠珍女士, MH
鄧志豪先生
黃華舜先生

開會辭

主席歡迎全體與會者出席會議，特別歡迎路政署區域工程師袁惠康先生出任經常出席會議的政府部門代表。

I. 通過上次會議記錄 (7.12.2006)

2. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

II. 續議事項

搬遷觀塘工業中心外巴士站及觀塘中交通改善措施

3. 運輸署葉祖蔭先生報告，開源道的交通改善措施已實施 3 個月，其間交通情況有所改善，該署準備拆除臨時路牌。

III. 工程合約 KL/2005/01 彩雲道及佐敦谷發展計劃-餘下基建工程第一期 (在夜間實施的臨時交通改道措施) **(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 1/2007 號)**

4. 主席歡迎參與討論有關議項的人士，包括土木工程拓展署九龍拓展處總工程師甘澤榮先生、高級工程師雷卓光先生及工程師林世榮先生、偉信顧問工程公司高級駐工地工程師黃文佳先生及駐工地工程師黃子光先生，以及承建商前田公司代表梁國榮先生。

5. 土木工程拓展署甘澤榮先生介紹文件第 1/2007 號。

6. 8 位委員提出的意見及查詢如下：

- 6.1 認為行人天橋的外觀影響觀塘的形象，因此要求部門提供行人天橋 (外觀及內部) 的設計，以供委員參考；

- 6.2 認為有關部門應盡早通知駕駛者有關改道安排；
- 6.3 建議有關部門與警方及運輸署成立緊急事故工作小組，以應付夜間工程的突發情況；
- 6.4 希望有關部門預早向委員提供有關資料，以便委員有足夠時間研究；
- 6.5 指出部門建議的改道路線繞道較遠，因此查詢是否有較方便的路線；
- 6.6 查詢 6 個階段的夜間工程確實的動工及完工時間，並查詢假如工程於凌晨 5 時結束，一旦發生意外，會否影響觀塘道在繁忙時段的交通；
- 6.7 由於行人天橋鄰近地鐵，因此建議加設噪音消減設施。

7. 偉信顧問工程公司黃文佳先生及土木工程拓展署甘澤榮先生回應如下：

- 7.1 有關橋樑設計已提交橋樑及有關建築物外觀諮詢委員會，並將於會後提供給委員參考；
- 7.2 有關工程的詳情已於 2005 年 7 月諮詢區議會。由於工程涉及夜間改道，因此土木工程拓展署希望就有關安排再次諮詢委員。
- 7.3 該署將與運輸署跟進有關事宜，確保交通改道指示標誌足夠；
- 7.4 該署將與有關部門研究意外或交通事故應變安排；
- 7.5 該署建議的改道路線為較易行駛的主要路段，以便不熟悉觀塘區的駕駛人士跟隨有關改道指示。此外，改道於夜間進行，路面車輛較少，配合交通燈的安排，預計行車時間多需 5 分鐘。至於熟悉觀塘區的駕駛人士，可自行選取其他較短的行車路線；
- 7.6 該署要求承辦商預留一段緩衝時段，安排於凌晨 4 時左右完成該日的工程，以確保可以於凌晨 5 時 30 分重新開放有關路段。此外，該署亦會檢討有關程序的實施情況，並相應改善；
- 7.7 該署將於行人天橋近地鐵的部分安裝透明膠板，以確保行人安全及減少噪音。

8. 主席總結，委員支持有關工程的夜間臨時改道措施，但要求部門提供行人天橋(外觀及內部)的設計，以供委員參考。

IV. 觀塘區道路及與道路建築有關的工程進展報告
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 2/2007 號)

9. 委員備悉有關文件。

V. 2006/2007 年度交通及運輸委員會財政報告
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 3/2007 號)

10. 委員備悉有關文件。

VI. 其他事項

11. 委員表示，福塘道早前因倒車及小巴乘客過多，造成排隊情況混亂，導致交通意外。委員要求有關部門與小巴商會協商，增加指示牌以改善候車秩序，並研究改善措施，藉以減少意外。另有委員建議諮詢區內人士，如學校及互助委員會等。

12. 運輸署葉祖蔭先生回應，該署將跟進有關事項，研究可否增設欄杆，以分隔排隊的乘客、行人及行車線，並要求小巴商會提醒小巴司機注意安全。他表示會與警方了解意外的詳情，並建議進行實地視察，以研究可行的改善措施。

13. 委員查詢有關東區海底隧道口交通燈、油麗邨巴士停車灣及鯉魚門道右轉油塘邨的交通燈位工程的進展。

14. 運輸署葉祖蔭先生回應，有關東區海底隧道口交通燈工程，現正等候機電工程署答覆。油麗邨巴士停車灣工程方面，該署現正安排搬遷交通燈控制器，有待房屋署提供位置，以便施工。至於鯉魚門道右轉油塘邨的交通燈位工程，已排期盡快進行。

檢討道路環境以加強貨車倒車安全

15. 運輸署葉祖蔭先生介紹文件第 4/2007 號。

16. 8 位委員提出的意見及查詢如下：

16.1 區內尚有許多其他倒車黑點，如雲漢里、安茜道、宜安街、福棠道及茜發道等，運輸署應加裝安全設施及交通指示，並改善有關情況(如取消安茜道盡頭的停車位)；

16.2 茶果嶺繁華街有維修車輛的店舖，因此完全禁止車輛駛入未必可行。建議該署研究其他改善措施，如安裝凸透鏡等；

16.3 建議該署盡快強制貨車裝設倒車感應器，長遠來說，應立法規定貨車安裝閉路電視；

16.4 指出貨車在九龍灣起卸貨物及倒車，引起交通混亂，希望有關部門研究改善方案。

17. 運輸署葉祖蔭先生回應，該署將研究可行的改善方案，他會轉達委員有關立法的意見。

18. 主席請運輸署代表與有關委員分別跟進各地點的詳細改善措施。

2006/2007 年度交通及運輸委員會參觀活動

19. 秘書報告，秘書處將於 2007 年 3 月 5 日前住香港機場管理局參觀，請委員踴躍參加。此外，昂平 360 回覆，表示可於 4 月安排參觀活動。委員通過於 2007/2008 財政年度進行有關參觀活動。

2006/2007 年度與交通事宜有關的計劃

20. 委員通過再度增撥 1 萬元(總額 8 萬元)，以印製觀塘區交通指南。

財政安排

21. 委員同意取消交通及運輸委員會和道路安全運動委員會的支票戶口，並將餘款轉至財務及行政委員會的支票戶口。

VII. 下次會議日期

22. 下次會議定於 2007 年 4 月 12 日(星期四)下午 2 時 30 分舉行。

23. 再無其他議事，會議於下午 3 時 45 分結束。

本會議記錄於 2007 年 4 月 12 日獲得通過。

簽署：



秘書：

張詒靈

簽署：

主席：

錢正民

觀塘區議會秘書處

2007 年 4 月